

KitchenAid

CORDLESS HAND BLENDER

5KHBBV53, 5KHBBV83

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	36
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	52
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	60
SV	Användarhandbok	68
NO	Brukerhåndbok	75
FI	Omistajan Opas	82
DA	Brugervejledning	89
IS	Notandahandbók	96
PL	Instrukcja Obsługi	103
CS	Uživatelská Příručka	111
TR	Kullanıcı Kilavuzu	118
UA	Посібник з експлуатації	125
AR	دليل المالك	1

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, nie należy umieszczać podstawy bezprzewodowego blendera ręcznego, baterii, ładowarki, przewodu, ani wtyczki elektrycznej w wodzie ani innych płynach.

3. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także niemające wiedzy i doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one uważnie nadzorowane i zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
5. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia nie mogą używać dzieci, należy przechowywać je w miejscu dla nich niedostępnym. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne dostępne dla użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
6. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane.
7. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia w ich pobliżu.
8. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem, zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je **WYŁĄCZYĆ**, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Aby odłączyć ładowarkę, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
9. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel lub zestaw dostępny u producenta lub w autoryzowanym serwisie.
10. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
11. Zabrania się używania urządzeń, których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.

12. Stosowanie akcesoriów i przystawek niezalecanych lub niesprzedawanych przez KitchenAid może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
13. Zabrania się używania urządzenia na wolnym powietrzu.
14. Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu.
15. Nie dopuszczać do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami, takimi jak np. piec.
16. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
17. Nie wkładać dłoni ani przyborów kuchennych do pojemnika podczas pracy blendera, aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia urządzenia. Można używać skrobaczki, ale tylko wtedy, gdy urządzenie nie pracuje.
18. Noże są bardzo ostre. Należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z ostrych noży, opróżniania kielicha i czyszczenia.
19. Podczas miksowania płynów, zwłaszcza gorących, należy używać wysokiego pojemnika lub miksować małymi porcjami, aby zmniejszyć ryzyko rozlania.
20. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, nigdy nie należy zakładać ostrza tnącego na podstawę bez uprzedniego zainstalowania dzieży na właściwym miejscu.
21. Przed uruchomieniem rozdrabniacza do żywności należy upewnić się, czy pokrywa jest prawidłowo zablokowana na miejscu.
22. Zabrania się używania kabli przedłużających. Podłączyć ładowarkę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
23. **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania baterii należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dołączonego do urządzenia. Nie należy używać tej ładowarki z żadnym innym produktem. Nie należy także ładować tego urządzenia żadną inną ładowarką.
24. Urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
25. Nie należy spalać urządzenia, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone. Pod wpływem wysokiej temperatury baterie mogą eksplodować.

26. Zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do rozdrabniacza do żywności *, ponieważ mogą one zostać wyrzucone na zewnątrz urządzenia pod wpływem nagłego parowania.
27. Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia bezprzewodowego blendera ręcznego, nie należy zbliżać dłoni ani przyborów kuchennych do ostrza tnącego w trakcie siekania żywności. Skrobaczki można używać tylko, gdy bezprzewodowy blender ręczny nie pracuje.
28. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
29. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
30. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na stronie www.KitchenAid.pl lub www.KitchenAid.eu. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń pod numer **00 800 381 040 26**.

*dostępny tylko w modelu 5KHBbV83.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Ładowarka

Napięcie: 220–240 V

Częstotliwość: 50–60 Hz

Bezprzewodowy blender ręczny

Napięcie: 8 V

UWAGA: jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERIĄ LITOWO-JONOWĄ

Produkty zasilane baterią litowo-jonową zawsze należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi oraz lokalnymi. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu w danej okolicy, należy skontaktować się z agencją ds. recyklingu.

START

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Należy naładować baterię do momentu, gdy wskaźnik stanu baterii zmieni kolor na zielony.
2. Umyj wszystkie elementy i akcesoria (patrz część „Konserwacja i czyszczenie”).
3. Usuń wszystkie elementy opakowania.

WSKAŹNIK BATERII

WSKAŹNIK BATERII	WSKAŹNIK BATERII W %	PEŁNE NAŁADOWANIE*	SZYBKE ŁADOWANIE**
Zielony	Od 30% do 100%	25 misek zupy, 7 porcji	1 smoothie lub 1 porcja zupy
Żółty	Od 15% do 30% (należy rozważyć ładowanie)		
Czerwony	Poniżej 15% (ładowanie będzie konieczne w najbliższym czasie)		

*Pełne naładowanie:

Bezprzewodowy blender ręczny ładuje się do pełna w ciągu około 2 godzin. Wskaźnik baterii pulsuje podczas ładowania, a po pełnym naładowaniu przestaje pulsować i świeci się na zielono. Bezprzewodowy blender ręczny umożliwia przygotowanie 25 misek zupy (350 ml), 7 porcji, po pełnym naładowaniu. Testowano, przygotowując 350 ml zupy pomidorowej z bazylią zgodnie z zaleceniami dotyczącymi konserwacji baterii.

**Szybkie ładowanie:

Bezprzewodowy blender ręczny naładuje się szybko w ciągu 20 minut. Po 1 szybkim naładowaniu bezprzewodowy blender ręczny umożliwia przygotowanie mniej więcej 1 smoothie lub 1 porcji zupy, jeśli przestrzegane są zalecenia dotyczące konserwacji baterii.

UWAGA: baterię należy naładować, gdy wskaźnik statusu naładowania jest żółty.

UWAGA: bezprzewodowy blender ręczny najlepiej przechowywać w temperaturze pokojowej.

ŁADOWANIE BATERII

1. Aby naładować baterię, należy przekręcić, odblokować i wyjąć ramię blendera.
2. Wsadzić wtyk ładowarki do portu ładowania.
3. Podłączyć ładowarkę do uziemionego gniazdka.
4. Wskaźnik statusu baterii pulsuje podczas ładowania. Po 2 godzinach bateria będzie w pełni naładowana, a wskaźnik zaświeci się jednolitym zielonym kolorem.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

WAŻNE: przed zamontowaniem lub demontowaniem części lub akcesoriów należy sprawdzić, czy przełącznik prędkości nie jest naciśnięty.

UWAGA: opatentowana w Stanach Zjednoczonych zdejmowana osłona chroniąca naczynia.

1. W przypadku korzystania z osłony chroniącej naczynia należy umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni. Aby zamocować osłonę, należy skierować ramię blendera na jedną stronę zacisku mocującego. Następnie delikatnie pociągnąć drugi zacisk mocujący na zewnątrz i popchnąć ramię blendera w dół. Sprawdzić, czy zaciski mocujące są dobrze zamocowane.
2. Włożyć bezprzewodowy blender ręczny do masy. Aby uruchomić urządzenie, należy nacisnąć przełącznik prędkości oraz przełącznik ręczny w tym samym czasie. Przytrzymać górną część kielicha blendera ręcznego za pomocą wolnej ręki, aby zapewnić stabilność i unikać rozchlapywania płynów.

UWAGA: nie zanurzać korpusu silnika w płynach ani mieszaninach.

3. Poruszać bezprzewodowym blenderem ręcznym, aby zmieszać składniki w kielichu. Powoli przesuwać ramieniem w górę po ścianie kielicha. Powtarzać proces, dopóki składniki nie osiągną pożądanej konsystencji.

UWAGA: po zakończeniu ubijania należy zwolnić przełącznik prędkości i wyjąć bezprzewodowy blender ręczny z masy.

4. W przypadku opcjonalnego rozdrabniacza * i trzepaczki * zapoznaj się z sekcją Użytkowanie produktu w podręczniku online produktu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

WAŻNE: przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

WAŻNE: przed zamontowaniem lub demontowaniem części lub akcesoriów należy sprawdzić, czy przełącznik prędkości nie jest naciśnięty.

1. Wyjmij ramię miksujące, osłonę przed zarysowaniem lub trzepaczkę * przed czyszczeniem.
2. Części, które można myć w zmywarce, umieszczając na górnej półce: Trzepaczka *, osłona przed zarysowaniem, miska rozdrabniacza *, ostrze rozdrabniacza *, ramię blendera, dzbanek blendera, kielich blendera i pokrywka.
3. Wytrzeć korpus silnika wilgotną ściereczką. Można stosować łagodny płyn do naczyń, nie stosować agresywnych środków myjących.

Szczegółowe informacje dotyczące bezprzewodowego blendera ręcznego:

Dodatkowe instrukcje wraz z filmami, inspirującymi przepisami i wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz czyszczenia bezprzewodowego blendera ręcznego znajdują się na stronie www.kitchenaid.eu.


*dostępny tylko w modelu 5KHBbV83.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutilizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

RECYKLING PRODUKTU

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol  umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/EWG, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawieszają ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

Dwa lata pełnej gwarancja od daty zakupu.

- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
 - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.

- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje urządzenie KitchenAid na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.